



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mercredi

12-01-2005

Après-midi

woensdag

12-01-2005

Namiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Maya Detiège à la secrétaire d'Etat au Développement durable et à l'Economie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la réforme de la sylviculture en République démocratique du Congo et la légalité de la commercialisation de bois congolais sur le marché belge" (n° 4807)

Orateurs: **Maya Detiège, Els Van Weert**, secrétaire d'Etat au Développement durable et à l'Economie sociale

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les relations commerciales avec la Birmanie" (n° 4878)

Orateurs: **Karine Lalieux, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Nathalie Muylle au ministre de la Coopération au Développement sur "la répartition des moyens budgétaires affectés à la coopération au développement" (n° 4806)

Orateurs: **Nathalie Muylle, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement, **Dirk Van der Maelen**, président du groupe sp.a-spirit

Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Coopération au Développement sur "les directives sociales et environnementales de la Banque mondiale" (n° 4826)

Orateurs: **Dirk Van der Maelen**, président du groupe sp.a-spirit, **Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Coopération au Développement sur "l'adoption d'une taxe Tobin à l'échelle de l'Union européenne" (n° 4904)

Orateurs: **Karine Lalieux, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

Question de M. Stef Goris au ministre de la Coopération au Développement sur "le service volontaire d'utilité collective" (n° 4961)

Orateurs: **Stef Goris, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

INHOUD

Vraag van mevrouw Maya Detiège aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de hervorming van de bosbouw in de Democratische Republiek Congo en de legaliteit van Congolees hout op de Belgische markt" (nr. 4807)

Sprekers: **Maya Detiège, Els Van Weert**, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale economie

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de handelsbetrekkingen met Birma" (nr. 4878)

Sprekers: **Karine Lalieux, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de verdeling van de budgettaire middelen voor ontwikkelingssamenwerking" (nr. 4806)

Sprekers: **Nathalie Muylle, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, **Dirk Van der Maelen**, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie

Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de sociale en milieuriichtlijnen van de Wereldbank" (nr. 4826)

Sprekers: **Dirk Van der Maelen**, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, **Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de invoering van een Tobintaks op het niveau van de Europese Unie" (nr. 4904)

Sprekers: **Karine Lalieux, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de vrijwillige dienst van collectief nut" (nr. 4961)

Sprekers: **Stef Goris, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

du

MERCREDI 12 JANVIER 2005

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 12 JANUARI 2005

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h. 23 par M. Karel Pinxten, président.

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur door de heer Karel Pinxten, voorzitter.

01 Question de Mme Maya Detiège à la secrétaire d'Etat au Développement durable et à l'Economie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la réforme de la sylviculture en République démocratique du Congo et la légalité de la commercialisation de bois congolais sur le marché belge" (n° 4807)

01 Vraag van mevrouw Maya Detiège aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de hervorming van de bosbouw in de Democratische Republiek Congo en de legaliteit van Congolees hout op de Belgische markt" (nr. 4807)

01.01 **Maya Detiège** (sp.a-spirit): Au Congo, le secteur forestier fait pour l'instant l'objet d'une réforme. La forêt équatoriale est divisée en zones destinées à la population locale, à la conservation du patrimoine naturel et à l'abattage commercial. Pendant ce temps, l'Union européenne s'attelle à une nouvelle législation visant à écarter du marché européen le bois abattu illégalement ainsi qu'à l'élaboration d'accords de partenariat volontaires avec les pays producteurs de bois. En Belgique, il en a même été fait mention dans l'accord de gouvernement. En mai 2004, la Belgique avait été associée à la concertation entre l'Union européenne et les autorités congolaises à propos de ce type d'accord volontaire. Des entreprises d'abattage belges sont actives au Congo et la Belgique importe du bois dur tropical de ce pays. Que fait la Belgique pour soutenir les autorités congolaises et les aider à réformer et à assainir le secteur forestier ?

01.01 **Maya Detiège** (sp.a-spirit): In Congo wordt momenteel de bosbouwsector hervormd. Het regenwoud wordt ingedeeld in zones bestemd voor de lokale bevolking, voor natuurbehoud en voor commerciële houtkap. Europa werkt tegelijkertijd aan nieuwe wetgeving om illegaal gekapt hout van de Europese markt te weren en aan vrijwillige partnerschapsovereenkomsten met houtproducerende landen. In België werd dit zelfs opgenomen in het regeerakkoord. In mei 2004 was België betrokken bij het overleg tussen de EU en de Congolese overheid over zo'n vrijwillig partnerschap. In Congo zijn Belgische houtkapbedrijven actief en België importeert tropisch hardhout uit dat land. Wat doet België om de Congolese overheid te ondersteunen en te assisteren in de hervorming en sanering van de bosbouwsector?

01.02 **Els Van Weert**, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*) : Cette question nous tient fort à cœur. Le 24 novembre 2004, j'ai répondu en détail aux questions de Mme Burgeon. Le 28 juin et le 30 novembre, les ministres Tobback et Verwilghen ont déjà apporté des réponses aux interrogations de

01.02 Staatssecretaris **Els Van Weert** (*Nederlands*) : Deze problematiek gaat ons zeer ter harte. Op 24 november 2004 heb ik uitgebreid geantwoord op vragen van mevrouw Burgeon. Op 28 juni en 30 november hebben de ministers Tobback en Verwilghen al op vragen van mevrouw

Mme Detiège. Les questions qui me sont posées aujourd'hui vont dans le même sens. Elles relèvent strictement parlant de la compétence des ministres Tobback et De Decker mais étant donné que je suis compétente en matière de Développement durable, je suis quand même concernée.

L'action 19 du plan fédéral de développement durable vise à renforcer la collaboration avec les pays en voie de développement et avec les pays qui sont importants pour la Belgique dans le domaine de l'importation du bois, dans le but d'y pratiquer une exploitation forestière durable. Nous préparons également une réglementation claire qui empêche l'importation de bois abattu illégalement, ce qui est toutefois avant tout un problème européen. Nous voulons également renforcer le cadre multilatéral pour la gestion durable des forêts et la protection de la biodiversité.

La première partie de l'Action 19 ressortit à la compétence du ministre De Decker, les deuxième et troisième relèvent du ministre Tobback. Je joue moi-même un rôle dans la deuxième partie étant donné que je suis responsable de la politique d'incitation à l'achat de bois provenant de forêts gérées selon les principes du développement durable. Cela n'a été convenu que récemment lors de la réunion du 23 décembre 2004 de la commission interdépartementale Développement durable et la concrétisation des mesures décidées n'en est donc encore qu'à ses débuts.

Je répète la réponse donnée le 18 juillet par le ministre Tobback. Les négociations concrètes, notamment avec le Congo, ne débiteront qu'après l'adoption du règlement. Étant donné que ce thème revêt une certaine importance pour les trois ministres, une collaboration s'impose. Dans le cadre de la commission interdépartementale et de mes compétences en matière de coordination, je veillerai à ce que l'exploration de toutes les pistes se poursuive.

Cette commission débat régulièrement de l'évaluation de la mise en oeuvre de l'Action 19. La promotion de l'utilisation de bois provenant de forêts gérées durablement constitue d'ailleurs un volet de l'Action 16, la stratégie pour des produits durables. L'État doit donner l'exemple et axer sa politique d'achats sur les produits durables. La commission interdépartementale pour le Développement durable prépare également cette évaluation, qui sera abordée au sein de la présente commission.

Detiège geantwoord. De vragen die mij vandaag worden gesteld, liggen in dezelfde lijn. Ze behoren strikt genomen tot de bevoegdheid van minister Tobback en minister De Decker, maar aangezien ik bevoegd ben voor Duurzame Ontwikkeling, ben ik toch betrokken.

Actie 19 van het federaal plan voor Duurzame Ontwikkeling wil de samenwerking versterken met de ontwikkelingslanden en met andere landen die belangrijk zijn voor de Belgische houtinvoer, met het duurzaam bosbeheer aldaar tot doel. Daaraan wordt meteen ook een aanmoedigingsbeleid gekoppeld voor de aankoop van hout uit duurzaam beheerde bossen. We werken ook aan een duidelijke wetgeving die de invoer van illegaal gekapt hout voorkomt, wat echter vooral een Europese aangelegenheid is. Wij willen ook het multilaterale kader voor duurzaam bosbeheer en de bescherming van de biodiversiteit versterken.

Het eerste onderdeel van Actie 19 is de bevoegdheid van minister De Decker, het tweede en derde van minister Tobback. Bij het tweede onderdeel heb ik zelf een rol, aangezien ik instaat voor het aanmoedigingsbeleid voor de aankoop van hout uit duurzaam beheerde bossen. Dat werd pas onlangs afgesproken in de interdepartementale commissie Duurzame Ontwikkeling van 23 december 2004 en de concretisering van een en ander staat dus nog in een beginfase.

Ik herhaal het antwoord van minister Tobback op 18 juli. De concrete onderhandelingen, onder meer met Congo, starten pas na de goedkeuring van de verordening. Aangezien dit item voor de drie ministers belangrijk is, moet er worden samengewerkt. Wij zullen er in het kader van de interdepartementale commissie en vanuit mijn coördinerende bevoegdheid over waken dat alle sporen verder worden uitgewerkt.

Er komt geregeld een evaluatie en een debat in deze commissie over de uitvoering van Actie 19. Het stimuleren van het gebruik van hout uit duurzaam beheerde bossen is trouwens ook een onderdeel van Actie 16, de strategie voor duurzame producten. De overheid moet een voorbeeldfunctie vervullen en haar aankoopbeleid op duurzame producten afstemmen. Ook die evaluatie wordt nu voorbereid door de interdepartementale commissie Duurzame Ontwikkeling en zal in deze commissie aan bod komen.

01.03 Maya Detiège (sp.a-spirit): Quand pourrons-

01.03 Maya Detiège (sp.a-spirit): Wanneer

nous discuter de l'évaluation du plan global ?

kunnen wij de evaluatie van het globale plan bespreken?

01.04 **Els Van Weert**, secrétaire d'Etat (en néerlandais) : Sans doute en mars ou en avril.

01.04 Staatssecretaris **Els Van Weert** (*Nederlands*): Wellicht in maart of april.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 **Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les relations commerciales avec la Birmanie" (n° 4878)**

02 **Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de handelsbetrekkingen met Birma" (nr. 4878)**

02.01 **Karine Lalieux** (PS): En novembre 2000, l'OIT, après avoir constaté que "les pratiques du travail forcé étaient généralisées et systématiques en Birmanie", a demandé à ses membres de prendre les mesures appropriées afin que leurs relations avec le Myanmar ne puissent être mises à profit pour perpétuer le système de travail obligatoire. Les confédérations syndicales internationales demandaient plutôt le gel, voire le retrait, des investissements étrangers en Birmanie et l'interdiction des importations de produits birmans. En 2004, l'OIT a confirmé les mesures de 2000.

02.01 **Karine Lalieux** (PS): In november 2000 stelde de IAO vast dat dwangarbeid in Birma schering en inslag is en vroeg zij haar leden gepaste maatregelen te treffen opdat hun betrekkingen met Myanmar niet zouden kunnen worden aangewend om die praktijk in stand te houden.

De internationale vakbondsconfederaties drongen er eerder op aan de buitenlandse investeringen in Birma te bevroren en zelfs in te trekken, en de invoer van Birmaanse producten te verbieden. In 2004 bevestigde de IAO de maatregelen die in 2000 werden getroffen.

Pouvez-vous nous faire un rapport détaillé sur les investissements belges en Birmanie et les importations vers notre pays? Quelle est la position de la Belgique quant aux relations commerciales avec ce pays?

Kan u ons een gedetailleerd overzicht geven van de Belgische investeringen in Birma en de invoer van Birmaanse producten in ons land? Wat is het Belgische standpunt over de handelsbetrekkingen met dat land?

02.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*): Concernant les investissements belges au Myanmar, il est difficile de disposer de chiffres. La principale association, très restreinte, concerne Total-Fina. D'autres entreprises belges suivent de loin l'évolution de ce pays. Le Ducroire ne couvre pas les investissements en raison du risque de transferts.

02.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Frans*): Over de Belgische investeringen in Myanmar zijn weinig cijfers voorhanden. De belangrijkste handelscontacten, die op zich erg beperkt zijn, gaan uit van Total-Fina. Andere Belgische bedrijven volgen de ontwikkeling van het land van op afstand. Omwille van het transferrisico zijn de investeringen trouwens niet door de Delcrederedienst gedekt.

En septembre 2004, la Birmanie a annoncé qu'en 2003, les investissements étrangers directs au Myanmar auraient augmenté de 94% par rapport à 2002. En revanche, l'ambassade de Belgique à Bangkok signale que les investissements étrangers ont presque complètement cessé et que les entreprises occidentales se retirent.

In september 2004 verklaarde Birma dat de rechtstreekse buitenlandse investeringen in Myanmar met 94 procent waren toegenomen in vergelijking met 2002. De Belgische ambassade in Bangkok wijst er echter op dat de buitenlandse investeringen bijna volledig zijn stilgevallen en dat de Westerse bedrijven zich uit het land terugtrekken.

Les investissements émaneraient de huit pays : la Russie, l'Amérique, Hong Kong, la Malaisie, Singapour, la Corée du Sud, le Canada et Brunei.

Acht landen zouden in Birma investeringen doen: Rusland, Amerika, Hong Kong, Maleisië, Singapore, Zuid-Korea, Canada en Brunei.

Depuis le 20 mai 1997, les nouveaux

Vanaf 20 mei 1997 zijn nieuwe Amerikaanse

investissements américains au Myanmar sont interdits. En outre, depuis juillet 2003, les USA ont interdit les importations.

La position commune de l'Union européenne sur la Birmanie a été renforcée en novembre 2004. Cette décision européenne est assortie d'une liste d'entreprises publiques avec lesquelles seuls des contacts restreints sont autorisés.

La Belgique s'inscrit totalement dans le cadre européen prévoyant la promotion permanente des droits de l'homme en Birmanie. S'ils n'avancent pas, et apparemment c'est le cas, il n'y a pas de changement dans la position belge.

02.03 Karine Lalieux (PS): Favoriser le commerce avec ce type de pays est plutôt amoral. Je suis donc ravie que la Belgique maintienne cette position à propos de la Birmanie.

L'incident est clos.

La séance est suspendue à 14h.40.

Elle est reprise à 16h.20.

03 Question de Mme Nathalie Muylle au ministre de la Coopération au Développement sur "la répartition des moyens budgétaires affectés à la coopération au développement" (n° 4806)

03.01 Nathalie Muylle (CD&V): J'avais espéré un débat sur les moyens qui sont ou devraient être mis à la disposition de la coopération au développement. Lors de la discussion de la note de politique Coopération au Développement au début du mois de décembre 2004, on avait évoqué les 0,45 %, le budget intégré Coopération au Développement et les opérations militaires. Voilà pourquoi M. Van der Maelen, Mme Nagy et moi-même avons réclamé la transparence. Ce matin, nous avons également eu une discussion très intéressante sur l'ONU et les objectifs du millénium et, à cette occasion, les 0,7% ont été abordés en tant que levier. J'ignore jusqu'à quel point le ministre est compétent pour l'intégralité de la répartition. A mon estime, il serait plus judicieux de débattre avec la commission au complet des objectifs du millénium et de la voie à suivre pour les atteindre. La commission voudrait savoir s'il y a ou non une croissance nette des moyens alloués à la Coopération.

03.02 Armand De Decker, ministre (en

investeringen in Myanmar verboden. De VSA hebben sinds juli 2003 ook de invoer van Birmaanse producten verboden.

Het gezamenlijke standpunt van de Europese Unie ten aanzien van Birma werd in november 2004 versterkt. Die Europese beschikking gaat gepaard met een lijst van overheidsbedrijven waarmee uitsluitend beperkte contacten zijn toegestaan.

België sluit zich volmondig aan bij het Europese streven om permanent voor de bescherming van de mensenrechten in Birma te ijveren. Als er op dat vlak geen vooruitgang wordt geboekt en dat is blijkbaar het geval, wijzigt België zijn standpunt niet.

02.03 Karine Lalieux (PS): Het is veeleer immoreel om de handel met dat soort landen te promoten. Ik ben dus verheugd over het feit dat België bij zijn standpunt ten aanzien van Birma blijft.

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt geschorst om 14.40 uur.

De vergadering wordt hervat om 16.20 uur.

03 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de verdeling van de budgettaire middelen voor ontwikkelingssamenwerking" (nr. 4806)

03.01 Nathalie Muylle (CD&V): Ik had gehoopt op een debat over de middelen voor ontwikkelingssamenwerking. Bij de bespreking van de beleidsnota Ontwikkelingssamenwerking van begin december 2004 had men het over de 0,45 procent, het geïntegreerd budget Ontwikkelingssamenwerking en de militaire operaties. Daarom wilden de heer Van der Maelen, mevrouw Nagy en ikzelf transparantie. We hadden vanmorgen ook een heel interessante discussie over de VN en de millenniumdoelstellingen waarbij de 0,7 procent als instrument naar voren kwam. Ik weet niet in hoeverre de minister de volledige verdeling bij zich heeft. Een debat met de voltallige commissie over de millenniumdoelstellingen en het te volgen groeipad zou zinvoller zijn. De commissie wil weten of er een zuivere groei is van de middelen voor ontwikkelingssamenwerking.

03.02 Minister Armand De Decker (Nederlands):

néerlandais) : Il est difficile de fournir une réponse complète à cette question. Je suis favorable à ce qu'un débat soit mené ultérieurement en commission. L'assemblée générale de l'ONU sur la cinquième des quinze années qui doivent nous conduire aux objectifs du millénaire aura lieu en septembre 2005. La préparation de cette assemblée est très importante. Il convient également de se concerter à ce sujet en Conseil des ministres.

Les données relatives aux dernières années sont très variables. Les moyens affectés par la Belgique à l'aide officielle au développement proviennent du budget de la Direction générale Coopération au développement (DGCD), du budget des Affaires étrangères et de celui d'autres départements. Le budget de la DGCD est ventilé en quatre secteurs : les frais administratifs, le secteur bilatéral direct, le secteur bilatéral indirect et le secteur multilatéral. Les dépenses des Affaires étrangères qui concernent le budget de la Coopération au développement ont trait aux postes prévention des conflits, crédits mixtes multilatéraux et divers. Le budget des Finances comprend notamment les remboursements des prêts aux États et l'aide octroyée par le biais de la Commission européenne en tant qu'aide officielle au développement. Les données de la DGCD concernant 2003 ont été publiées en juillet 2004. Je vous les remets immédiatement. Une première estimation des données relatives à l'année 2004 sera fournie en mars ou en avril 2005, tandis que les chiffres définitifs seront publiés en juillet 2005.

(En français) La part de la DGCD par rapport aux autres départements est très variable en 2001, 2002 et 2003. Les frais administratifs évoluent entre 2 et 3%. Le DGCD bilatéral direct varie d'une année à l'autre de 15 à 7%. Le DGCD bilatéral indirect tourne toujours autour de 20%. Le DGCD multilatéral varie entre 14 et 19%. Le total DGCD était, en 2001, de 58%, en 2002, de 61% et en 2003, il passe à 43%, parce que la part "remise de dettes" payée par les Finances a augmenté en 2003; dès lors, la part DGCD devient beaucoup plus petite dans l'ensemble de ce qui est affecté.

La part Affaires étrangères hors DGCD varie entre 3 et 6% de l'ensemble, ce qui donne un total Affaires étrangères DGCD compris, en 2001, de 64%, en 2002 de 66% et en 2003, de 47%.

(En néerlandais) Les autres sources officielles

Het is moeilijk om volledig op de vraag te antwoorden. Ik ben er voorstander om later een debat te voeren in de commissie. In september 2005 is er de algemene vergadering van de VN over het vijfde van de vijftien jaar op weg naar de millenniumdoelstellingen. De voorbereiding van deze vergadering is heel belangrijk. Er is tevens overleg nodig in de Ministerraad.

De cijfers van de laatste jaren variëren sterk. De middelen van de Belgische officiële ontwikkelingshulp komen uit de begroting van de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS), de begroting Buitenlandse Zaken en de begroting van andere departementen. De DGOS-begroting valt uiteen in vier onderdelen: administratieve kosten, de directe bilaterale sector, de indirecte bilaterale sector en de multilaterale sector. De uitgaven van Buitenlandse Zaken die voor de begroting Ontwikkelingssamenwerking in aanmerking komen, behoren tot de posten conflictpreventie, multilateraal gemengde kredieten en diversen. Op de begroting van Financiën vallen onder meer de terugbetalingen van leningen aan staten en de hulp via de EU-Commissie onder officiële ontwikkelingshulp. De DGOS-cijfers van 2003 zijn in juli 2004 gepubliceerd. Ik bezorg de cijfers onmiddellijk. Een eerste schatting van de cijfers voor 2004 komt er in maart of april 2005, de definitieve versie in juli 2005.

(Frans) Het aandeel van de DGOS ten aanzien van de andere departementen fluctueert nogal fel in 2001, 2002 en 2003. De administratiekosten schommelen tussen 2 en 3 procent. De bilaterale directe samenwerking varieert van jaar tot jaar en ligt tussen 15 en 7 procent. De indirecte bilaterale samenwerking is altijd goed voor ongeveer 20 procent. De multilaterale samenwerking schommelt tussen 14 en 19 procent. Het totaal aandeel van de DGOS bedroeg in 2001 58 procent, in 2002 61 procent en in 2003 zakt het naar 43 procent omdat het deel "kijtschelding van de schulden" dat door Financiën wordt gedragen, in 2003 gestegen is. Bijgevolg wordt het aandeel van de DGOS in het geheel van de toegewezen kredieten veel kleiner.

Het aandeel van Buitenlandse Zaken zonder de DGOS schommelt tussen 3 en 6 procent van het geheel. Het totaal voor Buitenlandse Zaken, DGOS inbegrepen, bedroeg in 2001 64 procent, in 2002 66 procent en in 2003 47 procent.

(Nederlands) De andere officiële bronnen

représentaient 36% en 2001, 34% en 2002 et 53% en 2003.

(*En français*) Nous ne pouvons pas vraiment nous appuyer sur un rapport permanent car cela dépend essentiellement de ce que l'on paie et de ce que l'on rembourse. Par exemple, en 2003 nous avons remboursé au Ducroire 664 millions d'euros. Cela a totalement changé les statistiques.

C'est un début de réponse.

03.03 Nathalie Muylle (CD&V): Pour la première partie de la réponse, inutile d'attendre septembre. Un premier rapport sur les objectifs du millénium, sur la voie à suivre pour les atteindre, sur les budgets et sur la planification à court terme sera rendu public dès le 17 janvier 2005. Nous pourrions débattre de la nature de la participation belge dès la semaine prochaine.

03.04 Armand De Decker, ministre (*en néerlandais*): Il faut accorder au gouvernement le temps nécessaire pour se déterminer. Il le fera en mars.

03.05 Nathalie Muylle (CD&V): Le ministre a placé certaines accentuations dans sa note politique. Il ne doit pas partir de zéro car il y a déjà une base. 2003 avait effectivement été une année exceptionnelle. Lorsque les chiffres seront connus, en avril, il importera que la commission puisse se rendre compte dans quelle mesure les moyens ont augmenté.

Quelle est l'étendue du pouvoir politique du ministre? Quarante pour cent de son budget est géré par d'autres cabinets.

03.06 Armand De Decker, ministre (*en néerlandais*): Quarante pour cent des moyens peuvent être considérés comme de l'aide au développement officielle.

Je puis faire une proposition au ministre des Finances en ce qui concerne l'Office du Ducroire ou en ce qui concerne un prêt d'Etat à Etat.

(*En français*) Je peux faire des suggestions mais la décision est prise par le ministre des Finances et le gouvernement. Ces montants sont considérés, selon les critères de l'OCDE, comme affectés à la Coopération au développement.

03.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): La commission Mondialisation entamera lundi la discussion d'un rapport auquel est jointe une

vertegenwoordigden in 2001 36 procent, in 2002 34 procent, in 2003 53 procent.

(*Frans*) We kunnen ons niet echt op een definitief verslag baseren, aangezien de gegevens telkens afhangen van wat we betalen en terugbetalen. In 2003 bijvoorbeeld, betaalden we 664 miljoen euro terug aan Delcredere. Dat heeft de statistieken helemaal veranderd.

Dit is een begin van antwoord.

03.03 Nathalie Muylle (CD&V): Voor het eerste deel van het antwoord hoeven we niet te wachten tot september. Op 17 januari 2005 komt er al een eerste rapport inzake de millenniumdoelstellingen, over het groeipad, de budgetten en de kortetermijnplanning. We kunnen de komende weken al een debat hebben over de Belgische invulling.

03.04 Minister Armand De Decker (*Nederlands*): De regering moet de tijd krijgen om haar positie te bepalen. Dat zal in maart gebeuren.

03.05 Nathalie Muylle (CD&V): De minister heeft klemtonen gelegd in de beleidsnota. Hij moet niet van nul vertrekken, want er is een basis. Het is zo dat 2003 een uitzonderlijk jaar was. Als de cijfers in april bekend zijn, is het belangrijk dat de commissie kan zien in hoeverre de middelen gestegen zijn.

Hoe groot is de beleidsbevoegdheid van de minister? Veertig procent van zijn budget wordt beheerd door andere kabinetten.

03.06 Minister Armand De Decker (*Nederlands*): Veertig procent van de middelen die kunnen worden beschouwd als officiële ontwikkelingshulp.

Ik kan een voorstel doen aan de minister van Financiën inzake de Delcrederedienst of een lening van staat tot staat.

(*Frans*) Ik kan suggesties doen, maar de beslissing wordt genomen door de minister van Financiën en de regering. Volgens de OESO-criteria worden die bedragen geacht voor Ontwikkelingssamenwerking te zijn bestemd.

03.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): De commissie Globalisering begint maandag met de bespreking van een rapport waaraan een voorstel

proposition de résolution relative à ces *Millennium Development Goals*. Ce rapport doit faire l'objet d'une discussion au sein de la Chambre également. Je crois que notre pays doit soumettre un rapport aux Nations Unies dans le courant du mois de mars. Nous devons avoir la possibilité de dialoguer avec le gouvernement à ce sujet.

Le **président**: Organisons dès lors ce débat au sein de la commission Mondialisation.

L'incident est clos.

04 Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Coopération au Développement sur "les directives sociales et environnementales de la Banque mondiale" (n° 4826)

04.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): J'ai lu dans la presse que le ministre De Decker s'est accordé avec le ministre Reynders pour représenter la Belgique au conseil d'administration de la Banque mondiale. J'ai donc également posé ma question au ministre Reynders.

Par le passé, la Banque mondiale se fondait, pour soutenir financièrement des projets, sur un certain nombre de critères sociaux et écologiques. Elle y aurait aujourd'hui renoncé sous la pression de différents pays. Les projets ne seraient plus évalués que sur la base de la législation locale. Dans de nombreux pays, la législation sociale et environnementale est toutefois inexistante ou très peu développée. En outre, les pays pauvres sont utilisés les uns contre les autres et les grands groupes financiers risquent de ne plus investir que dans les pays où les normes sociales et écologiques sont les moins contraignantes, ce qui vide davantage encore la législation de sa substance.

Sur le plan écologique, par exemple, il se pourrait que le Sud devienne le dépotoir des déchets dangereux du Nord. Se débarrasser d'une tonne de déchets toxiques au Bénin coûte trois dollars. L'incinération d'une quantité identique dans le Nord coûte 2.000 dollars. Nous devons donc abandonner la piste des normes nationales. Il me revient que la Belgique ne défendrait toutefois pas assez fermement les normes de la Banque mondiale. Est-ce exact ?

04.02 Armand De Decker, ministre (en néerlandais) : Le respect de normes minimales relatives à la politique sociale et environnementale constitue un élément essentiel pour une croissance

van resolutie is toegevoegd over die *Millennium Development Goals*. Het is de bedoeling dat dit ook in de Kamer besproken wordt. Ik geloof dat ons land in de loop van de maand maart een rapport aan de VN moet voorleggen. We moeten de kans krijgen daarover in dialoog te treden met de regering.

De **voorzitter**: Laten we het debat dus houden in de commissie Globalisering.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de sociale en milieuriichtlijnen van de Wereldbank" (nr. 4826)

04.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik las in de pers dat minister De Decker een afspraak heeft met minister Reynders om België te vertegenwoordigen in de raad van bestuur van de Wereldbank. Ik heb mijn vraag daarom ook aan minister Reynders gesteld.

Wanneer de Wereldbank vroeger projecten financieel ondersteunde, dan hanteerde ze daartoe een aantal sociale en ecologische criteria. Onder druk van verschillende landen zou dat niet langer het geval zijn. De projecten zouden alleen nog worden beoordeeld op basis van de lokale wetgeving. In veel landen is sociale of milieuwetgeving echter onbestaande of nauwelijks ontwikkeld. Bovendien worden arme landen tegen mekaar uitgespeeld en dreigen grote financiële groepen alleen nog te investeren waar de sociale en ecologische normen het laagst liggen. Dat holt de bestaande wetgeving dan verder uit.

Op ecologisch vlak bestaat daardoor bijvoorbeeld het gevaar dat het Zuiden een vergaarbak wordt voor gevaarlijk afval uit het Noorden. Een ton toxisch afval dumpen in Benin kost drie dollar. Datzelfde afval verbranden in het Noorden kost 2.000 dollar. We mogen het spoor van de nationale normen dus niet verder bewandelen. Volgens mijn informatie zou België echter de Wereldbanknormen onvoldoende verdedigen. Klopt dat?

04.02 Minister Armand De Decker (Nederlands): Respect voor minimale standaarden inzake sociaal en milieubeleid is essentieel voor duurzame economische groei. De Wereldbank kijkt

économique durable. La Banque mondiale veille scrupuleusement au respect de ces normes. L'idée consistant à recourir davantage à des systèmes nationaux se rapporte à trois domaines : protection sociale et environnementale, gestion financière et adjudications internationales. L'objectif consiste à renforcer la capacité institutionnelle nationale et à réduire les coûts des transactions. Ce thème s'inscrit dans la discussion relative à l'harmonisation des procédures et à l'alignement des programmes des pays donateurs sur la politique nationale des pays partenaires. Cela ne signifie pas que la Banque mondiale assouplirait ses critères sociaux et environnementaux.

Au cours du premier semestre 2005, l'approbation du conseil d'administration de la banque mondiale sera demandée en vue de lancer un certain nombre de projets pilotes. Lors de la sélection des pays, la qualité de la réglementation nationale en vigueur sera déterminante.

La Belgique défend le point de vue selon lequel les normes nationales ne peuvent certainement pas être inférieures à celles de la Banque mondiale et doivent concorder avec les normes internationales. Par ailleurs, tous les programmes continueront à être soumis à des évaluations internes et externes.

(En français) Notre représentant au conseil d'administration de la Banque mondiale veillera à ce que, lors de l'approbation de projets-pilotes et de l'évaluation du programme-pilote, la qualité des réglementations nationales soit équivalente à celle fixée par la Banque mondiale.

Je partage votre point de vue et j'ai conscience du risque que vous évoquez. L'idée de base est d'améliorer les critères des Etats membres en examinant leurs législations nationales dans le cadre des critères de la Banque mondiale, au lieu d'appliquer ces critères indépendamment des législations locales. En tout cas, nos instructions iront dans ce sens.

04.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Cette réponse est identique à celle du ministre Reynders et je n'y souscris pas. On exploite la faiblesse de la législation en vigueur dans les pays en développement pour opposer ces nations entre elles. L'histoire de l'Europe nous apprend pourtant que seul le niveau européen nous a permis d'atteindre une protection accrue de l'environnement. Nous voulons faire exactement le contraire aujourd'hui au Sud. Qui évalue les projets ? De quels projets pilotes s'agit-il ? Je crains un affaiblissement des normes sociales et

nauwgezet toe op de naleving van die standaarden. De idee om meer gebruik te maken van nationale systemen slaat op drie domeinen: sociale en milieubescherming, financieel beheer en internationale aanbestedingen. Doel is de versterking van de nationale institutionele capaciteit en het terugdringen van de transactiekosten. Dit past in de discussie over harmonisatie van procedures en de afstemming van donorprogramma's op het nationale beleid van de partnerlanden. Het impliceert niet dat de Wereldbank haar sociale en milieucriteria zou gaan versoepelen.

In de eerste helft van 2005 zal aan de raad van bestuur van de Wereldbank toestemming gevraagd worden om een aantal proefprojecten te starten. Bij de keuze van de landen zal de kwaliteit van de bestaande nationale regelgeving doorslaggevend zijn.

België verdedigt het standpunt dat de nationale normen zeker niet lager mogen liggen dan de standaarden van de Wereldbank en dat zij in overeenstemming moeten zijn met de internationale standaarden. Alle programma's zullen overigens onderworpen blijven aan interne en externe evaluaties.

(Frans) Onze vertegenwoordiger bij de raad van bestuur van de Wereldbank zal er bij de goedkeuring van proefprojecten en de beoordeling van het proefprogramma op toezien dat de kwaliteit van de nationale regelgeving evenwaardig is met de door de Wereldbank opgelegde normen.

Ik ben het met u eens en ben mij bewust van het door u aangekaarte risico. De grondgedachte berust op het verbeteren van de criteria van de lidstaten door hun nationale wetgeving te onderzoeken in het kader van de criteria van de Wereldbank in plaats van criteria toe te passen die los staan van de plaatselijke wetgeving. Onze richtlijnen gaan in ieder geval in die richting.

04.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Dit antwoord is hetzelfde als dat van minister Reynders en ik ga er niet mee akkoord. De zwakte van de wetgeving in de ontwikkelingslanden wordt misbruikt om die landen tegen mekaar uit te spelen. Onze eigen Europese geschiedenis leert ons nochtans dat alleen het Europese niveau toeliet een hoger milieubeschermingsniveau te bereiken. In het Zuiden willen we nu net het omgekeerde doen. Wie beoordeelt de projecten? Over welke proefprojecten gaat het? Ik vrees dat de sociale en milieunormen zullen aftakelen. Alleen

environnementales. Seule une réglementation supranationale permet de placer la barre plus haut pour ce qui est de ces normes.

04.04 Armand De Decker, ministre (*en néerlandais*): Je ne partage pas votre pessimisme. Les ministres de l'Environnement et même d'autres ministres sensibilisés au problème sont de plus en plus nombreux à participer aux discussions à la Banque mondiale.

(*En français*) La présence de ministres du Développement de plus en plus nombreux à la Banque mondiale influence l'approche. Je vais donner des instructions à notre directeur à la Banque mondiale en vue de la prochaine réunion de printemps de la Banque mondiale.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Coopération au Développement sur "l'adoption d'une taxe Tobin à l'échelle de l'Union européenne" (n° 4904)

05.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, il y a quelques jours, vous vous êtes prononcé pour l'adoption d'une taxe Tobin européenne. Nous avons voté une loi à ce sujet, et vous avez fait cette proposition après le drame en Asie, qui a démontré le sous-financement chronique de l'aide au développement. Les promesses des États pour 0,7% ne sont pas tenues; la Banque mondiale dénonce chaque année la diminution de l'aide au développement.

Vous avez déclaré vouloir plaider pour cette taxe Tobin au Conseil spécial des Affaires générales et des Relations extérieures de ce 7 janvier. J'ai donc des questions à ce sujet: cette idée est-elle portée par le gouvernement belge? Comment a-t-elle été accueillie par les partenaires européens? Quels États membres sont intéressés par la démarche et lesquels pourraient-ils en soutenir l'adoption? Vous êtes-vous concerté avec votre collègue des Finances pour que le conseil Ecofin se penche aussi sur cette perspective?

C'est le Conseil européen des chefs d'État et de gouvernement qui donne ses grandes impulsions à l'Union. Allez-vous plaider pour que la Belgique inscrive cette taxe à l'ordre du jour d'un prochain sommet européen? Nous avons déposé une résolution en ce sens. J'espère que vous la soutiendrez.

supranationale regelgeving kan de sociale en milieunormen naar een hoger niveau optillen.

04.04 Minister Armand De Decker (Nederlands): Ik deel dit pessimisme niet. Er nemen steeds meer milieubewuste excellenties en zelfs milieuministers deel aan de besprekingen in de Wereldbank.

(*Frans*) De aanwezigheid van steeds meer ministers van Ontwikkelingssamenwerking in de Wereldbank beïnvloedt de aanpak. Ik zal onze directeur bij de Wereldbank onderrichtingen geven met het oog op de volgende voorjaarsvergadering van de Wereldbank.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de invoering van een Tobintaks op het niveau van de Europese Unie" (nr. 4904)

05.01 Karine Lalieux (PS): Enkele dagen geleden sprak de minister zich uit voor de goedkeuring van een Europese Tobintaks. Wij keurden daarover een wet goed. U formuleerde dat voorstel na het drama in Azië, dat de chronische onderfinanciering van de ontwikkelingssamenwerking onder de aandacht bracht. De belofte 0,7 % van de begrotingsmiddelen aan ontwikkelingssamenwerking te besteden, wordt niet nagekomen. Jaar na jaar stelt de Wereldbank de daling van de middelen voor ontwikkelingssamenwerking aan de kaak.

U verklaarde dat u op de Bijzondere Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van 7 januari voor die Tobintaks wilde pleiten. Staat de Belgische regering daarachter? Hoe reageerden de Europese partners? Welke lidstaten zijn daarvoor gewonnen, welke landen zouden dat voorstel steunen? Overlegde u met uw collega van Financiën om dit punt ook op de Ecofinraad aan bod te laten komen?

Het is de Europese Raad van staats- en regeringsleiders die de Unie haar grote impulsen geeft. Zal u erop aandringen dat België die taks op de agenda van een volgende Europese Top plaatst? We hebben in die zin een resolutie ingediend. Ik hoop dat u ze zal steunen.

05.02 Armand De Decker, ministre (*en français*) : Personnellement, je suis favorable à la taxe Tobin ; je le suis devenu récemment. Lorsque j'étais président du Sénat je me suis abstenu lors du vote pour les raisons d'inefficacité du système en cas de non-application par les grandes places financières du monde.

J'ai fait faire le calcul. La taxe rapporterait environ quatre vingt milliards de dollars par an, sans qu'aucun citoyen ne soit affecté dans sa vie quotidienne puisqu'elle ne touche que les opérations de change d'un montant supérieur à dix mille euros. Quand bien même ils changeraient dix mille euros, cela leur en coûterait deux.

J'ai évoqué cette taxe parce que, avec le drame du Tsunami, nous allons mobiliser des moyens considérables.

Hier, les participants à la conférence des Nations unies, chargée de la coordination de l'aide humanitaire, se sont engagés à concurrence de 738 millions de dollars.

Les ministres de la Coopération au développement européens ont confirmé que les moyens qui seront affectés au tsunami ne viennent pas en déduction de nos programmes de développement dans le reste du monde. Il faut donc des moyens supplémentaires.

Par ailleurs, nous nous sommes engagés à réduire de moitié le nombre de personnes dans le monde qui doivent vivre avec moins de deux dollars par jour d'ici 2015. J'espère que la catastrophe ne retardera pas trop les pays d'Asie du Sud-est qui étaient sur le chemin de la réussite. Par contre, les pays d'Afrique sont très en retard.

Pour réviser les objectifs du millénaire, tout le monde estime qu'il faudrait à peu près doubler les moyens de l'aide au développement dans le monde qui s'élèvent à 60 milliards de dollars pour l'année 2003. La même année, on consacrait 1.000 milliards de dollars au budget de la Défense du monde entier, dont la moitié payée pour l'armée des Etats-Unis.

Quelque 300 milliards seront consacrés à la protection des nos exportations, de notre agriculture et de nos marchés et 60 milliards le seront au développement.

Premièrement, le 0,7% est susceptible d'être atteint par les pays qui se sont engagés au 0,7% et ce, malgré que la moyenne d'aide au développement de l'Europe soit de 0,34%.

05.02 Minister Armand De Decker (*Frans*): Persoonlijk ben ik voorstander van de Tobintaks; ik ben er onlangs voorstander van geworden. Toen ik Senaatsvoorzitter was heb ik mij bij de toenmalige stemming onthouden omdat ik vond dat het systeem onwerkbaar zou zijn als de grote financiële centra in de wereld het niet zouden toepassen.

Ik heb de berekening laten maken. De taks zou jaarlijks circa tachtig miljard dollar opbrengen, zonder dat ook maar één burger dat in zijn dagelijks leven zou voelen aangezien die taks enkel wordt geheven op wisseloperaties voor bedragen van meer dan tienduizend euro. En zelfs al zouden zij tienduizend euro wisselen, dan zou hen dat twee euro kosten.

Ik heb de kwestie van de Tobintaks aangekaart omdat wij aanzienlijke middelen zullen uittrekken voor de ramp in Zuidoost-Azië.

Gisteren hebben de deelnemers aan de conferentie van de Verenigde Naties, belast met de coördinatie van de humanitaire hulp, beslist 738 miljoen dollar uit te trekken.

De Europese ministers van Ontwikkelingshulp hebben bevestigd dat de middelen die voor de gevolgen van de tsunami worden uitgetrokken, niet worden afgetrokken van de ontwikkelingsprogramma's in de rest van de wereld. Er zijn dus bijkomende middelen nodig.

Bovendien is het onze bedoeling tegen 2015 het aantal mensen in de wereld dat moet leven met minder dan twee dollar per dag tot de helft terug te brengen. Ik hoop dat de ramp de Aziatische en Zuidoost-Aziatische landen die het goed deden, niet al te veel zal stuiten. De Afrikaanse landen hinken daarentegen achterop.

Om de milleniumdoelstellingen te halen moeten de middelen voor ontwikkelingshulp in de wereld, die in 2003 60 miljard dollar bedroegen, nagenoeg worden verdubbeld. Datzelfde jaar werd in heel de wereld 1.000 miljard dollar besteed aan de begroting van defensie en daarvan ging de helft naar het leger van de Verenigde Staten.

300 miljard is bestemd voor de bescherming van onze uitvoer, onze landbouw en onze markten. 60 miljard gaat naar de ontwikkelingssamenwerking.

Op de eerste plaats zal de 0,7 percentnorm waarschijnlijk bereikt worden door de landen die zich hiertoe verbonden hebben, ondanks het feit dat Europa gemiddeld slechts 0,34 percent aan ontwikkelingssamenwerking besteedt.

Deuxièmement, la proposition de MM. Blair et Brown concernant un emprunt de 50 milliards de dollars par an sur le marché des capitaux et son remboursement après 2015 est entourée de scepticisme. En effet, que se passera-t-il lorsque les Etats devront rembourser ? Seront-ils capables de le faire ?

La troisième possibilité est celle des propositions de MM. Chirac et Lula telles qu'énoncées l'été dernier lors de la réunion aux Nations Unies. Il s'agit d'une série de mesures telles la taxe Tobin, celle sur les ventes d'armes, la mobilité et l'environnement. Pour ma part, je souhaite que l'on étudie plus avant la taxe Tobin. En effet, une contribution d'aide au développement concernant les mouvements de change entre les grandes banques centrales aurait l'avantage d'être indolore pour les citoyens.

Cela ne concerne pas le citoyen. Cela doublerait d'un coup les moyens. Mais pour que cela marche, il faudrait que tout le monde le fasse.

Nous devons, en tout état de cause, faire un choix pour atteindre les objectifs du millénaire en 2015.

Chez nous, la loi a été adoptée par une majorité de rechange. Il n'y a donc pas eu unanimité au sein de la majorité. Nous devons tenir compte de ce fait politique.

J'ai proposé jeudi au président du Conseil des ministres européens de la Coopération d'inviter les ministres des Finances, lors d'une de nos prochaines réunions informelles. Cela ferait, selon moi, avancer les mentalités.

En tout cas, je suis en parfaite communion d'esprit avec le ministre des Finances. Tout comme moi, il est convaincu qu'une solution structurelle doit intervenir.

Une solution structurelle doit intervenir pour que l'on puisse aller vers les objectifs du millénaire. J'ai eu aujourd'hui un entretien à ce sujet avec le Premier ministre.

05.03 Karine Lalieux (PS): J'espère que vous allez tenir ce plaidoyer au sein du gouvernement.

05.04 Armand De Decker, ministre (en français): Les collègues devraient aller voir ce que c'est de plus près.

Vervolgens stuit het voorstel van de heren Blair en Brown om jaarlijks 50 miljard dollar op de kapitaalmarkten te lenen en die bedragen na 2015 terug te betalen, op scepticisme. Wat zal er immers gebeuren wanneer de Staten de leningen moeten terugbetalen? Zullen ze in staat zijn dit te doen?

Een derde mogelijkheid wordt geboden door de voorstellen van de heren Chirac en Lula die vorige zomer op de vergadering van de Verenigde Naties gelanceerd werden. Het gaat daarbij om een reeks maatregelen, zoals de Tobin-taks, een heffing op de wapenverkoop en bepalingen in verband met de mobiliteit en het leefmilieu. Persoonlijk wens ik dat de Tobin-taks aan een grondiger onderzoek wordt onderworpen. Een bijdrage voor de ontwikkelingshulp die gestoeld is op de wisselkoersbewegingen tussen de grote centrale banken heeft als voordeel dat de burgers er niets van voelen.

Dat gaat de burger niet voelen. Het zou de beschikbare middelen in één klap verdubbelen. Maar het kan pas werken als iedereen het doet.

We moeten hoe dan ook een keuze maken om de millenniumdoelstellingen in 2015 te bereiken.

De wet werd bij ons aangenomen met een wisselmeerderheid. Er was dus geen eensgezindheid binnen de meerderheid. Met dat politieke feit moeten we rekening houden.

Ik heb de voorzitter van de Europese Raad van ministers van Ontwikkelingssamenwerking donderdag voorgesteld de ministers van Financiën uit te nodigen op een van onze volgende informele vergaderingen. Dat zou een mentaliteitswijziging mijns inziens in de hand werken.

Ik zit geheel op één lijn met de minister van Financiën. Net als hij ben ik ervan overtuigd dat er een structurele oplossing gevonden moet worden.

Om de millenniumdoelstellingen te bereiken moet er naar een structurele oplossing gestreefd worden. Vandaag had ik hierover een onderhoud met de eerste minister.

05.03 Karine Lalieux (PS): Ik hoop dat u hetzelfde pleidooi binnen de regering zal houden.

05.04 Minister Armand De Decker (Frans): De collega's zouden de zaak van naderbij moeten gaan bekijken.

05.05 Karine Lalieux (PS): En tant que ministre de la Coopération, vous devez exiger que l'on ait la volonté politique de financer la coopération au développement et les objectifs que tout l'Occident a voulus. Le Premier ministre devrait introduire le problème au sein d'un conseil des ministres européens, puisque c'est là que se jouent les vrais choix politiques et les impulsions au niveau européen.

Nous espérons pouvoir rapidement débattre de cette problématique tant que les gens sont sur l'événement. Personne n'a en effet respecté les promesses de consacrer 0,7% de son PIB en faveur de la coopération au développement.

Il s'agit d'une décision juste et qui ne met pas à mal le monde financier et économique. Commencer par la zone euro provoquerait sans doute un effet d'entraînement pour d'autres pays.

05.06 Armand De Decker, ministre (en français): La loi n'entrera en vigueur que lorsque la zone euro aura décidé de la mettre en vigueur.

L'incident est clos.

06 Question de M. Stef Goris au ministre de la Coopération au Développement sur "le service volontaire d'utilité collective" (n° 4961)

06.01 Stef Goris (VLD): La tragédie du tsunami en Asie a incité le ministre à proposer la constitution d'une réserve de volontaires entraînés. En 1998, nous avons déjà déposé une proposition de loi conjointe ayant pour but d'incorporer davantage de jeunes volontaires au sein des SPF. En 2000 et en 2003, j'ai personnellement déposé des propositions analogues à la Chambre. Jusqu'ici, la volonté politique d'atteindre l'objectif initial de ces propositions faisait défaut. Aussi, je me réjouis que le ministre ait la ferme intention de redéposer ce dossier sur la table du gouvernement.

Le ministre estime-t-il qu'il existe aujourd'hui une assise suffisante au sein du gouvernement pour instaurer un service volontaire d'utilité collective ? Cette idée a-t-elle été abordée au sommet européen ? A-t-on, à l'échelon européen, la volonté de faire sienne cette proposition ?

06.02 Armand De Decker, ministre (en néerlandais): J'ai toujours soutenu cette idée et nous avons dans une large mesure réussi à la mettre en œuvre. La loi du 11 avril 2003 instaure en effet le service volontaire d'utilité collective au sein

05.05 Karine Lalieux (PS): Als minister van Ontwikkelingssamenwerking moet u eisen dat men de politieke wil opbrengt voor de financiering van de ontwikkelingssamenwerking en de doelstellingen die door heel de Westerse wereld werden onderschreven. De eerste minister zou de problematiek op de Europese Ministerraad ter sprake moeten brengen. Het is immers op dat niveau dat de echte Europese politieke keuzes gemaakt en de impulsen gegeven worden.

Wij hopen op een spoedig debat over deze problematiek terwijl de mensen nog volop aandacht hebben voor de gebeurtenissen in Azië. Geen enkel land heeft immers zijn belofte gehouden om 0,7 % van zijn BBP aan ontwikkelingssamenwerking te besteden. Toch gaat het om een rechtvaardige beslissing die de financiële en economische wereld niet in gevaar brengt. Als de eurozone het voortouw neemt, zullen andere landen wellicht volgen.

05.06 Minister Armand De Decker (Frans): De wet zal pas van toepassing worden als de eurozone beslist heeft haar in werking te laten treden.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de vrijwillige dienst van collectief nut" (nr. 4961)

06.01 Stef Goris (VLD): Naar aanleiding van de vloedgolf in Azië stelde de minister voor om een reserve van getrainde vrijwilligers op te bouwen. In 1998 dienden wij samen reeds een wetsvoorstel in met als doel meer jonge vrijwilligers in te zetten bij de FOD's. In 2000 en 2003 diende ik in de Kamer gelijkaardige voorstellen in. Totnogtoe ontbrak de politieke wil om de oorspronkelijke doelstelling van die wetsvoorstellen te realiseren. Ik ben dan ook verheugd dat de minister dit opnieuw op de regeringstafel wil leggen.

Meent de minister dat er nu voldoende draagkracht bestaat in de regering om de vrijwillige dienst van collectief nut in te voeren? Is dit idee op de Europese top aangekaart? Bestaat er op Europees niveau bereidheid om dit initiatief over te nemen?

06.02 Minister Armand De Decker (Nederlands): Ik heb dit idee altijd gesteund en in grote mate is het ons ook gelukt om het te realiseren. De wet van 11 april 2003 voert immers de vrijwillige dienst van collectief nut in bij Landsverdediging en laat de

de la Défense et permet au Roi de l'élargir à d'autres SPF.

(*En français*) J'en ai reparlé parce que pendant la crise du tsunami beaucoup de gens m'ont demandé s'ils pouvaient faire quelque chose.

Lorsque les gens me demandent s'ils peuvent se rendre utiles dans le cadre de l'aide apportée aux victimes du tsunami, je dois malheureusement répondre par la négative. En effet, nous avons besoin de professionnels pour ce genre de missions.

Ceci dit, cela prouve une grande volonté de servir chez les jeunes, qu'on devrait davantage encourager et encadrer. Grâce à cette loi, aujourd'hui, on peut à nouveau faire un service volontaire à l'armée, dans un autre service public ou à la protection civile. Les ONG comme la Croix-Rouge ont aussi des volontaires.

Du temps du service militaire, ceux qui ne le faisaient pas pouvaient prêter, pendant deux ans, un service civil à la Coopération au Développement. Ne pourrait-on rétablir cette possibilité sur une base volontaire ? Je pense notamment aux jeunes diplômés qui ne trouvent pas le travail souhaité ou qui voudraient faire carrière dans le Développement.

(*En néerlandais*) Seules les personnes ayant cinq ou dix ans d'expérience dans le domaine de la coopération au développement peuvent être acceptées à la DGCD ou à la CTB.

(*En français*) Je réfléchis donc à la façon de proposer cela.

Deuxièmement, nous nous sommes entretenus à ce sujet; on peut faire un service à la protection civile, ce qui est relativement peu connu. Certains statuts pourraient être améliorés, mais je laisse cela au ministre de l'Intérieur.

Les ONG se sont exprimées de manière nuancée. Le représentant de la Croix-Rouge était intéressé par mon idée car leurs volontaires sont formés pour des petites opérations, comme lors de matches de football ou de catastrophes. On pourrait mettre à jour leur formation en concertation avec l'Intérieur.

Le Conseil des ministres européen a décidé

Koning toe om dit uit te breiden naar andere FOD's.

(*Frans*) Ik heb dit opnieuw ten berde gebracht omdat als gevolg van de ramp met de tsunami veel mensen me gevraagd hebben of ze iets konden ondernemen.

Als mensen me naar aanleiding van de tsunami vragen of ze zich ergens nuttig kunnen inzetten, moet ik helaas negatief antwoorden, want voor zulke taken is er nood aan professionele krachten.

De jongeren geven dus duidelijk blijk van een grote bereidheid om te helpen, die men nog meer zou moeten aansporen en begeleiden. Dankzij deze wet kan men vandaag opnieuw een vrijwillige legerdienst vervullen, in een andere overheidsdienst of bij de civiele bescherming. Ook NGO's zoals het Rode Kruis zetten vrijwilligers in.

Toen de dienstplicht nog bestond, konden jongeren die deze niet vervulden een burgerdienst van twee jaar bij Ontwikkelingssamenwerking presteren. Zou die mogelijkheid niet opnieuw kunnen worden ingesteld, ditmaal op vrijwillige basis? Ik denk met name aan jonge afgestudeerden die geen geschikte baan vinden en een loopbaan bij Ontwikkelingssamenwerking ambiëren.

(*Nederlands*) Enkel wie minstens vijf of tien jaar ervaring heeft in de ontwikkelingssamenwerking, kan worden aangenomen bij de DGOS of de BTC.

(*Frans*) Ik denk dus na over de manier waarop dat voorstel het best kan worden uitgewerkt.

Er waren in dat verband trouwens contacten tussen mijn kabinet en dat van Binnenlandse Zaken. Men kan in dienst gaan bij de Civiele Bescherming, wat niet algemeen bekend is. Aan bepaalde statuten zou nog moeten worden gesleuteld, maar daarvoor verwijs ik naar mijn collega van Binnenlandse Zaken.

De NGO's namen ter zake een genuanceerd standpunt in. De vertegenwoordiger van het Rode Kruis was erg geïnteresseerd: de vrijwilligers van het Rode Kruis worden immers opgeleid voor kleine acties, bijvoorbeeld naar aanleiding van voetbalwedstrijden of rampen. We zouden hun opleiding in samenwerking met Binnenlandse Zaken kunnen moderniseren.

De Europese Ministerraad heeft beslist de

d'évaluer la mise en place d'un corps volontaire européen d'aide humanitaire. Nous n'en sommes qu'au début ; la Commission va maintenant devoir faire des propositions.

06.03 Stef Goris (VLD): J'ai compris que le ministre prépare une décision en concertation avec ses collègues de l'Intérieur et de la Défense. La plupart des jeunes seront attirés par le département de la Coopération au développement. Nous devons leur offrir une chance. La concertation au sein du gouvernement doit déboucher sur des arrêtés d'exécution et sur une large diffusion. Le moment est bien choisi car le tsunami a ramené l'aide bénévole au centre de l'actualité.

06.04 Armand De Decker, ministre (en néerlandais): Je me félicite du soutien de M. Goris.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 17h.20.

oprichting van een vrijwillig Europees corps voor humanitaire hulp te onderzoeken. Een en ander zit echter nog in een aanvangsfase. De Commissie moet nu voorstellen formuleren.

06.03 Stef Goris (VLD): Ik heb begrepen dat de minister in overleg met zijn collega's van Binnenlandse Zaken en Landsverdediging een besluit voorbereidt. De meeste jongeren zullen zich aangetrokken voelen tot het departement Ontwikkelingssamenwerking. We moeten ze een kans bieden. Het overleg binnen de regering moet uitmonden in uitvoeringsbesluiten en ruime bekendmaking. De tijd is rijp, want de tsunami heeft het onderwerp van vrijwillige hulpverlening weer in de actualiteit gebracht.

06.04 Minister Armand De Decker (Nederlands): Ik ben blij met de steun van de heer Goris.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.20 uur.